

El esperanto: un idioma poco internacional


- ▶ Adolf Hitler condenó el esperanto
- ▶ Este idioma casi acaba siendo el oficial de la Unión Soviética

26.07.2021 | 10:20 horas Por JUAN EGUREN



Día internacional del esperanto RNE



TIEMPO DE LECTURA:  4 min.

Cu vi povas kompreni ĉi tiun demandon en Esperanto?

Si no eres capaz de leer y entender esta frase es que 134 años después de que Ludwik L. Zamenhof presentara el esperanto al mundo no se ha conseguido su objetivo.



03.04 min

Vidas contadas - Lázaro Zamenhof - 28/09/11 - Escuchar ahora

Fue en 1887 cuando este oftalmólogo polaco presentó el primer manual para aprender esperanto y así resolver los problemas que se ocasionaban en las comunicaciones internacionales. Ocurrió tal día como hoy, 26 de julio, en **Bialystok** (ciudad perteneciente al imperio de los zares y polaca en la actualidad). El **Unua Libro** contenía la gramática de este idioma artificial y por ello se celebra el Día del Esperanto, no confundir con el **Día de Zamenhof** o **Día de la Literatura en Esperanto** que se celebra el 15 de diciembre por el nacimiento de su autor.

La web esperanto.es afirma que "hay mucha gente que ni tiene ni siente la necesidad de viajar al extranjero o aprender otro idioma" y que "estudiar una lengua más fácil, que no sea materna de (casi) nadie y que se pueda asumir como propia sin que el interlocutor se sienta excluido o discriminado culturalmente" son un puñado de ventajas que esta lengua posee. Zamenhof fue un utópico al creer que esta lengua sencilla y neutral inundaría el mundo. Su nombre proviene por su mote, **Doctor Esperanto** (el esperanzado), pero más de un siglo más tarde se puede afirmar que no se consiguió un idioma tan internacional como él esperaba y del que presumía.



02.17 min

Preguntas a R5 - Esperanto

Primer gran intento de internacionalización

Ludwik L. Zamenhof tenía apenas 27 años cuando presentó su alternativa comunicativa y en 1905 su objetivo quedó recogido en la **Declaración de Boulogne**, un documento constitutivo de la lengua acordado en **Boloña** en el primer **Congreso Universal de Esperanto**.

Al acabar la Primera Guerra Mundial, la **Sociedad de Naciones** promovió su enseñanza y su intento de expandirla como lengua de trabajo. Se vendió como un idioma fácil, pero **Francia** vetó la propuesta en 1922 alegando que el francés ya se había asumido como lengua franca. Poco tiempo después llegaría la primera gran persecución de este idioma. Fue durante el período de la **Alemania Nazi**. El origen judío de su creador, el intento de que fuera internacional y que estuviera patrocinado como un movimiento de apoyo al obrero quedaron impresos en el **Mein Kampf** cuando **Hitler** condenó el esperanto como instrumento de conspiración judía.

Al otro lado del telón

Aunque el *Unua Libro* se publicó en **Varsovia** en 1887, su autor decidió que inicialmente se imprimiera en ruso y pronto llegaron las críticas desde el **Imperio Ruso**. Hasta **Tolstói** dijo haberlo aprendido en apenas un puñado de horas y llegó a escribir un artículo para la primera revista en esperanto, **La Esperantisto**, que vio la luz en 1895. Su contribución consiguió que se prohibiera la gaceta en el Imperio, aunque años más tarde la Unión Soviética se planteó que el esperanto fuera hablado entre sus gentes.

La idea era que favoreciera la comunicación entre pueblos ya que la basta

extensión de la URSS comprendía numerosos idiomas y dialectos, pero el proyecto duró poco porque en 1936 se condenó a los hablantes de esperanto por espionaje. Tan pronto era un idioma que favorecía la comunicación como era demonizado por amplio carácter internacional. Finalmente la URSS adoptó el ruso como lengua franca pese a su diversidad sociocultural y en 1937 la **Asociación Soviética de Esperanto** se prohibió.



05.06 min

El palabrero - Lenguas artificiales - 14/12/13 - escuchar ahora

Y... ¿hoy en día?

Aunque ha habido casos similares con lenguas construidas como el **interlingua**, nacido en 1951 de las lenguas romances europeas y el inglés, el esperanto sigue medianamente vigente en el planeta, no exento de críticas.

El esperanto se nutrió de lenguas romances, germánicas y eslavas que deformó y a las que incorporó términos inventados propios. Esta fusión no ha sido bien recibida por parte del mundo ya que hay quien considera que sólo se tuvo en cuenta occidente y que el chino, lenguas africanas o nativoamericanas no se consideraron para su creación.

Por tanto, hay quien lo rechaza, pero también quien ha decidido aprenderlo. **Google** lleva años traduciendo al esperanto, anualmente en julio se celebra el **Congreso Mundial de Esperanto** durante una semana que lleva haciéndose desde la Declaración de 1905 (sólo paralizado por las guerras mundiales) y ha tenido lugar en los cinco continentes. Organizaciones como la **Academia del Esperanto** o la **Asociación Universal de Esperanto** llevan más de un siglo difundiendo el idioma por el mundo, aunque el número de hablantes es complejo de determinar porque el idioma no está vinculado a prácticamente ningún país como lengua oficial.

La **Federación Española de Esperanto** se fundó en 1947 y 30 años más tarde se publicó la primera traducción completa de **El Quijote**. Canales de Youtube como **Babelo Filmoj**, de origen sevillano, ayudan a su difusión en todo el territorio español, la UNED hace tiempo que inauguró su primer curso de esperanto y su expansión aumenta aunque el objetivo inicial diste mucho del resultado conseguido.



04.26 min

Mundo aparte - Museo del Esperanto de San Pau de Ordal - 08/09/16 - Escuchar ahora